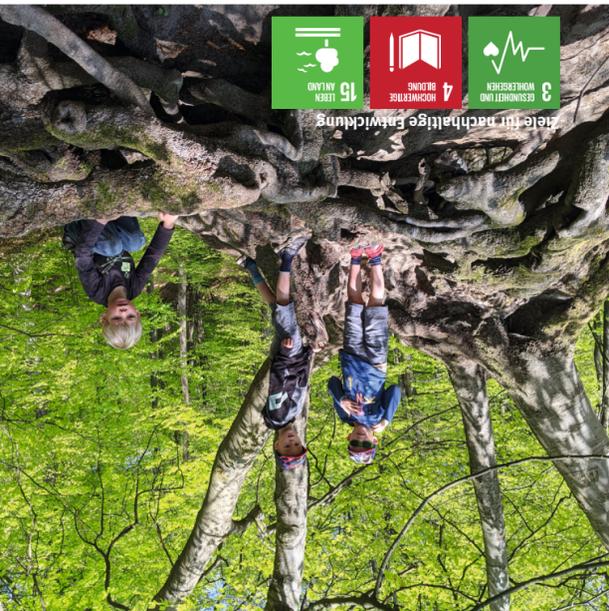




teile in nachhaltige Entwicklung



GRÜNFUCHS-PFAD IN BIELEFELD-OLDERDISSEN
 GREEN FOX TRAIL IN BIELEFELD-OLDERDISSEN

TERRA.tipp



Ob still bewundernd oder aktiv genießend: Was uns die letzten 300 Millionen Jahre äußerst bewegter Erdgeschichte hinterlassen haben, lässt sich im Natur- und Geopark TERRA.vita auf rund 1.500 km² Fläche in ganz besonderer Weise erleben.

Taucht ein in die Besonderheiten unserer Region! Mit den sogenannten TERRA.tipps – Faltblättern zu unseren Highlights – helfen wir Ihnen gerne dabei.

Whether silently admiring or actively enjoying, what 300 million years of Earth's geological history have left us can be experienced in a very special way on some 1,500 km² (~580 sq mi) in the Natur- und Geopark TERRA.vita. Dive into the special features of our region! Let our TERRA.tipps help you.

Weitere Informationen: www.geopark-terravita.de
 For more information: www.geopark-terravita.de

Impressum
 Herausgeber und Kontakt

Natur- und Geopark TERRA.vita
 Am Schölerberg 1
 49082 Osnabrück
 Telefon/Telephone:
 (0541) 501 4217
www.geopark-terravita.de
info@geopark-terravita.de



33597 Bielefeld
 Telefon/Telephone:
 (0521) 51-0
www.bielefeld.de
posteingang@bielefeld.de

Redaktion, Grafik und Layout: www.hochkant.de
 Fotos: Stadt Bielefeld, Claudia Quirini-Jürgens, Peter Rütther, Axel Steiner, STELZERfoto
 Bielefeld, Manfred Stenzel, Meierhof Gastronomie GmbH & Co. KG, Zoo-Schule Grünfuchs
 Grünfuchs-Grafik: Büro Z – visuelle Kommunikation/Peter Zickermann
 Illustration: Rita Lüder
 Druck: Günter Druck, Georgsmarienhütte

Stand Juni 2022

Gedruckt auf 100 % Recyclingpapier.



Entdeckt den Grünfuchs-Pfad

Der Kahle Berg hat eine Reihe interessanter Geschichten zu erzählen. Zum Beispiel vom Wald: Vor langer Zeit wurde er als Hutewald genutzt, um darin das Vieh zu hüten. Die kahle Kuppe gab dem Berg seinen Namen „Kahler Berg“. Heute wächst hier ein Naturwald, der weitestgehend sich selbst überlassen wird. Auch der Berg war nicht schon immer hier. Vor Jahrmillionen bedeckte ein Meer diese Region. Der ehemalige Meeresboden wurde gepresst und aufgefaltet. Heute bildet er den Höhenzug des Kahlen Berges.

All diesen Geschichten geht der Grünfuchs-Pfad auf den Grund. Auf einer Strecke von 2,6 Kilometern laden viele verschiedene Stationen zum Mitmachen ein und regen gerade Familien dazu an, den Wald und seine Bewohner mit allen Sinnen (neu) zu entdecken. Macht mit beim Fuchs-Quiz, lauscht einmal am Baum-Telefon und entdeckt, wie viel Leben in einem toten Baum steckt. Zum Schluss darf jeder so weit springen wie ein Fuchs – oder ein Wildschwein!?

Als Rundweg verläuft der Grünfuchs-Pfad ausgehend vom Heimat-Tierpark Olderdissen einmal um den Kahlen Berg herum. Zum Abschluss kann im Meierhof Olderdissen eingekehrt werden und alle, die noch nicht genug Bewegung hatten, können sich auf dem großen Spielplatz austoben!

Discover the Green Fox Trail (Grünfuchs-Pfad)

The Kahler Berg has a whole list of interesting stories to tell. For example, about the forest: A long time ago, it was used as a woodland pasture to herd livestock. The bare („kahl“ in German) summit gave the hill its current name – “Kahler Berg“. Today, it is left largely to its own devices so that it can grow into a natural forest. But once upon a time, even the hill didn't exist. Millions of years ago, a sea covered this region. The former seabed was compressed and then elevated. Today, it forms the ridge of the Kahler Berg.

The Green Fox Trail explores all of these stories. Many varied information stations along the 2.6 kilometers (1.6 miles) way encourage you and especially families to discover and reflect on the forest and its inhabitants. Take part in the Fox Quiz, listen to the Tree Phone, and discover how much life there is in a dead tree. In the end, everyone can try to jump as far as a fox - or a wild boar!?

The Green Fox Trail runs in a loop once around the Kahler Berg, starting from the Olderdissen Zoo. At the end, you can stop off at Meierhof in the Olderdissen Zoo for a bite to eat, and anyone who hasn't already had enough exercise can let off steam in the large playground!

Familien-Spaß inklusive:

Auf dem Grünfuchs-Pfad gibt es vieles über den Wald und seine Bewohner zu entdecken. Außerdem findet Ihr einige Gelegenheiten zum Spielen, Balancieren oder für kleine Experimente.

Kommt unbedingt beim Fuchs-Quiz vorbei!
 Ab Station 7 am Botanischen Garten könnt Ihr zeigen, was Ihr schon alles über den Wald und die Bäume, ihre Blüten und Früchte wisst.



Family Fun included:

Along Green Fox Trail you can discover lots of things about the forest and its inhabitants. You also find plenty of opportunities to play, test your balance, or make small experiments.

You absolutely must stop by the Fox Quiz! From station 7 at the Botanical Garden you can check what you already know about the forest and the trees and their flowers and fruits.



Bärenbrummen und Bienensummen

Der Grünfuchs-Pfad startet am Heimat-Tierpark Olderdissen, der nur wenige Minuten von der Bielefelder Innenstadt entfernt liegt, und führt direkt am Botanischen Garten vorbei. Bei beiden ist der Eintritt frei. Wenn Ihr Euch einen ganzen Tag Zeit nehmen könnt, lassen sich diese zwei weiteren Ausflugsziele perfekt mit dem Grünfuchs-Pfad kombinieren.

Der Tierpark ist Heimat für etwa 450 Tiere, darunter Wölfe, Braunbären und Fischotter. Fast alle Tiere, die hier leben, waren einst in dieser Region ansässig. Manche von ihnen haben sich hier von selbst einquartiert, etwa die Störche und Reiher. Die Alpenmurmeltiere wiederum wurden extra angesiedelt – inzwischen aber betrachten sie den kompletten Tierpark als ihr eigenes Gehege.

Im rund um die Uhr geöffneten Botanischen Garten laden verschlungene Pfade zum Erkunden und Staunen ein. Hier findet Ihr ein Seerosenbecken, ein Alpinum, ein Bienenhaus mit Bienenstöcken und einen Apothekergarten. Zahlreiche Pflanzen aus aller Welt gibt es hier zu entdecken, darunter einen über hundert Jahre alten Mammutbaum und einen äußerst seltenen immergrünen Baum aus Australien, die Wollemie, die als lebendes Fossil gilt.



Neugierig geworden? Mehr erfahrt Ihr hier: [/Curious? Check here to learn more:](http://www.tierpark-olderdissen.de)

Heimat-Tierpark Olderdissen
www.tierpark-olderdissen.de

Botanischer Garten
www.bielefeld.de/botanischer-garten
www.botanischer-garten-bielefeld.de



Growling bears and buzzing bees

The Green Fox Trail starts at the Olderdissen Zoo, which is only a few minutes away from downtown Bielefeld, and runs right past the Botanical Garden. The entry is free for both. If you have a whole day free for your excursion, both of these can be perfectly combined with the Green Fox Trail.

The zoo is home to around 450 animals, including wolves, brown bears, and otters. Almost all the animals in the park once lived wild in this region. Some of them, such as the storks and herons, have taken up residence in the zoo by themselves. The Alpine marmots, on the other hand, were specially resettled here – but now they consider the entire zoo as their own enclosure.

In the Botanical Garden, open 24 hours a day, winding paths invite you to explore and marvel. Here you will find an enclosed waterlily pond, an alpine garden, an apiary with beehives, and a medicinal herb garden. You can discover numerous plants from all over the world, including a sequoia tree that is over a hundred years old and an extremely rare Wollemia tree from Australia, which is a living fossil among the evergreen trees.

Erst kurbeln, dann lauschen!

An Station 6 des Grünfuchs-Pfades könnt Ihr selbst aktiv werden, denn nur wer kurbelt wird auch etwas hören! Dann werdet Ihr zum Beispiel erfahren, wann der beste Zeitpunkt ist, um den Kleinen Leuchtkäfer auf seinem Hochzeitsflug zu bewundern! Kleiner Vorgeschmack gefällig? Dann scannt einfach den QR-Code ein und Ihr bekommt eine Kostprobe!



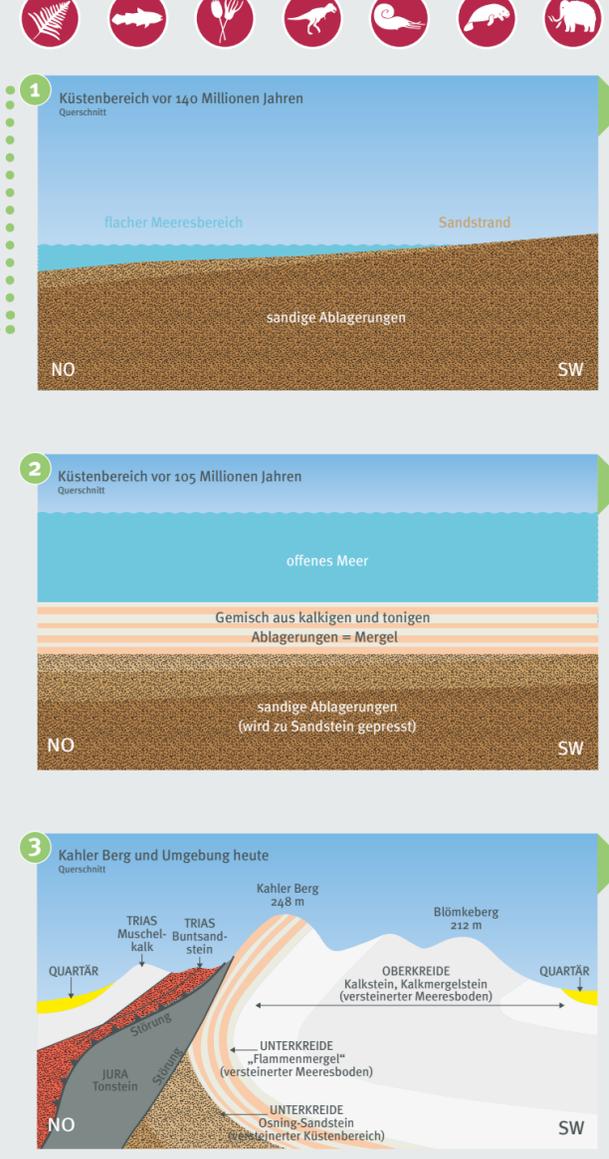
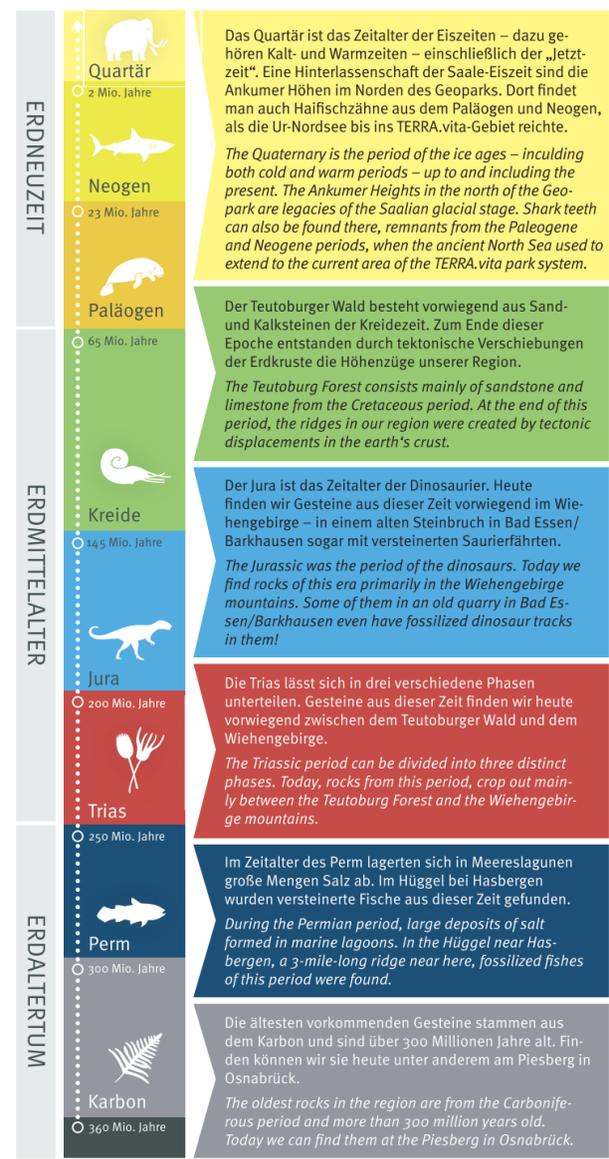
Mit freundlicher Unterstützung

Wanderfreunde!
TEUTOBURGER WALD
 VEREIN BIELEFELD



Dieses Projekt wurde von der Bezirksregierung Münster aus Mitteln der Förderrichtlinie Naturschutz (FöNa) des Ministeriums für Umwelt, Landwirtschaft, Naturschutz und Verbraucherschutz des Landes NRW gefördert.





In der unteren Kreidezeit bedeckte ein tropisches Meer weite Teile des heutigen Norddeutschlands. Hätte es damals schon Bielefeld gegeben, so wäre es ein Küstenort gewesen mit einem riesigen Sandstrand – die Basis für den heutigen Sandstein, aus dem die Nordkäme des Teutoburger Waldes bestehen.

During the Early Cretaceous period, a tropical sea covered large parts of what is now northern Germany. If Bielefeld had already existed back then, it would have been a coastal town with a huge sandy beach – the basis for today's sandstone, from which the northern ridges of the Teutoburger Forest are made.

Vor 105 Millionen Jahren, in der Zeit der Oberkreide, gab es hier Wasser so weit das Auge reicht. Der Meeresspiegel war gestiegen und hatte die Küstenlinie nach Süden verschoben. Muscheln und Schnecken bevölkerten das Meer. Der Kalk aus ihren Gehäusen lagerte sich auf dem Boden ab und vermengte sich mit einer Schicht aus Ton. Aus diesem Gemisch entstand der Mergel, aus dem heute der Kahle Berg besteht.

During the Late Cretaceous period, about 105 million years ago, there was water as far as the eye could see. The sea level had risen and shifted the coastline south. Mussels and snails populated the sea. The lime from their shells settled on the seabed and mixed with a layer of clay. This mixture became marl from which today's Kahler Berg is made.

Der Teutoburger Wald und mit ihm der Kahle Berg entstanden durch gewaltige erdinnerer Kräfte, die den ehemaligen Meeresboden emporhoben. Der Boden wölbte sich auf und brachte die alten, inzwischen zu Stein gepressten Schichten zu Tage.

The various layers of the old seabed were pressed together until they turned to stone. The Teutoburger Forest, and with it the Kahler Berg, was created by enormous forces from deep in the earth that lifted it up and revealed the layers of the former seabed.



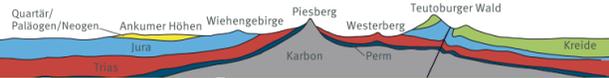
Die Zoo-Schule Grünfuchs

Gemeinsam mit uns könnt Ihr die Tiere des Heimat-Tierparks hautnah erleben, Ihr lernt sie mit uns zu beobachten und zu verstehen. Wir begeistern Kinder wie Erwachsene auf unseren Führungen, Rallies, Geburtstagen und weiteren Events. Lernt unsere Tiere persönlich kennen und werdet mit viel Spaß zu Tierexperten.

The Green Fox Zoo School

Together with us you can experience the animals of the native-animal zoo close up and in person. You'll learn to observe and to understand them. Children and adults alike will be thrilled and inspired by our guided tours, rallies, birthday parties, and other events.

Viele spannende Angebote rund um den Grünfuchs-Pfad und mehr unter:
Discover lots of exciting offers and more related to the Green Fox Trail under:
Telefon: (0521) 5217290
www.zoo-schule-gruenfuchs.de



Einkehren und Genießen

Der familienfreundliche Meierhof im Herzen des Tierparks Olderdissen bietet an sonnigen Tagen auf der Terrasse oder im Biergarten eine breite Vielfalt an Speisen und Getränken an. Für ungemütliches Wetter gibt es Tische in der stimmungsvollen Deele und ein Spielzimmer für die Kinder. Im Kiosk oder im Coffee-Shop findet Ihr Erfrischungen und vieles mehr.

Öffnungszeiten: täglich von 10 bis 18 Uhr
Telefon: (0521) 5 20 21 12 | www.meierhof-olderdissen.eu

Stop and enjoy a bite to eat

On sunny days, the family-friendly Meierhof in the heart of the Olderdissen Zoo offers a wide variety of things to eat and drink on their terrace or in their beer garden. On days when the weather is not so nice, you can enjoy your break at tables in the cozy ambiance of the dining hall, while the kids enjoy the playground. Refreshments and more can also be had at the kiosk or in the coffeeshop. Open daily from 10:00 am till 6:00 pm.



Folgt dieser Wegemarkierung. / Please follow this trail sign